

**The Effectiveness of Direct Method and Counseling Method Blended Learning to Upgrade College Students' Speaking Skill/**

***Counseling Learning Method* فعالية تـمـاـج بـيـن طـرـيـقـة المباشرة وطريقة**

**لترقية مهارة الكلام لدي طلاب الجامعة**

**Aidillah Suja<sup>1</sup> Cahya Edi Setyawan<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>STAIN Sultan Abdurrahman Kepulauan Riau, <sup>2</sup> STAI Masjid Syuhada Yogyakarta

aidillah\_suja@stainkepri.ac.id, Cahya.edi24@gmail.com

**Abstract**

*This research to determine the Implementation of combination between Direct Method and Counseling Learning Method to improve speaking skills for students of Islamic University Sultan Syarif Kasim Riau and to determine the factors that influence this combination Method. This study is experimental research is about research method that is used to search for a specific treatment effect against the other in uncontrolled conditions. By using experimental design Pretest – Posttest None Control Group Design. Data collection method is: (1) observation and (2) an oral test. The writer used Tests T Analyze to Analyze the data an oral test. The results of the analysis of the data obtained on the Application Direct Method and Counseling Learning Method in Learning Arabic to improve speaking skills for students of Islamic University Sultan Syarif Kasim Riau based on observations obtained 93.75 % means "Very Good" on the level of 80-100%. And based on the results of the oral test of the analysis of the data obtained, it can be concluded that the adoption of combination between Direct Method and Counseling Learning Method in Learning Arabic to improve speaking skills for students of Islamic University Sultan Syarif Kasim Riau is effective.*

**Keywords:** Direct Method, Counseling Learning Method, Speaking.

**Abstrak**

*Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui implementasi kombinasi antara metode Langsung dan Counseling Learning Method untuk meningkatkan keterampilan berbicara bagi mahasiswa Universitas Islam Sultan Syarif Kasim Riau dan untuk menentukan faktor-faktor yang mempengaruhinya. Penelitian ini adalah penelitian eksperimental yang digunakan untuk mencari efek konseling tertentu dalam kondisi yang tidak terkendali.. Dengan menggunakan desain eksperimental Pretest – Posttest None Control Group Design. Metode pengumpulan data adalah: (1) observasi dan (2) tes lisan. Penulis menggunakan Tes T Analyze untuk Menganalisis data tes lisan. Hasil analisis data yang diperoleh pada penerapan metode Langsung dan Counseling Learning Method dalam Belajar Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara bagi mahasiswa Universitas Islam Sultan Syarif Kasim Riau berdasarkan pengamatan yang diperoleh 93,75% berarti "Sangat Baik" pada*

tingkat 80-100%. Dan berdasarkan hasil tes lisan analisis data yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa adopsi kombinasi antara Metode Langsung dan Counseling Learning Method dalam Belajar Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara bagi mahasiswa Universitas Islam Sultan Syarif Kasim Riau terbilang efektif.

**Keywords:** Metode Langsung, Counseling Learning Method, Ketrampilan Berbicara.

## المقدمة

التعليم هو العملية، والطريقة، والأفعال، والتصميم التي تهدي الطلبة على التعلّم (Ardi Wijayani, 2013). فتعليم اللغة العربية هو العملية، والأفعال، والطريقة، التي تهدي الطلبة على تعلّم اللغة العربية. ولعملية التعليم عناصر كثيرة منها: المدرس، والطلبة، وتصميم التدريس، وطريقة التعليم، والتقويم، والوسائل التعليمية، وغيرها. فطريقة التعليم لها دور ضروري على نجاح في عملية التدريس. المحاضر الناجح هو يسعى بكل جهده على اختيار واستخدام طريقة التعليم الفعّالة.

لتعليم اللغة العربية أهداف كثيرة منها ترقية مهارة الاستماع، ترقية مهارة الكلام، ترقية مهارة القراءة، ترقية مهارة الكتابة، ترقية مهارة القواعد، فهم الشريعة الإسلامية، وغيرها. لكل الأهداف لها الطريقة الخاصة ليكون التعليم ناجحا ووصولاً إلى أهداف التعليم. المحاضر الناجح هو من قدر على اختيار واستخدام الطريقة الفعّالة مناسبة بالأهداف المرجوة.

مهارة الكلام من المهارات الأساسية التي ينبغي للمحاضر أن يعلمها ويدربها، وهي تنمية قدرة الطلاب على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث مثل: إلقاء كلمات موجهة - تعليقات - الرد على مكالمة في حدود رصيده اللغوي التي يحاول الطالب إلى فهمها في اللغة العربية (Hermawan, 2011). مهارة الكلام في اللغة العربية هي من أكثر المهارات التي قام بها الطلاب في تعلّمها في هذه الأحياء خصوصاً بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو، لذلك قد بذل محاضرو اللغة العربية في هذا المركز جهودهم على اختيار الطريقة الفعّالة في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب، ولكن النتيجة كان الطلاب لم يقدرُوا على الاتصال باللغة العربية جيداً.

اللغة العربية في المدارس بإندونيسيا تكون درسا الذي له مشكلات كثيرة. هذا بالنظر إلى أكثر الطلاب من يصل إلى النتيجة الناقصة في هذا الدرس. وتلك المشكلات لها عناصر كثيرة منها سياسية رؤساء المدرسة، وسائل في تعليم اللغة العربية، جودة الطلاب، جودة المدرس على اختيار طريقة التعليم، وعملية تعليم اللغة العربية، وغير ذلك (Hizbullah & Mardiah, 2015).

لتحليل المشكلات الموجودة مما سبق ذكرها، فاختيار طريقة التعليم الفعالة يكون شيئاً مهماً. وهناك طريقتان فعالتان لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية وهما طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method*، عند هرماوان في كتابه "مناهج تعليم اللغة العربية" أن طريقة المباشرة هي الطريقة الفعالة في ترقية مهارة الكلام (Hermawan, 2011). لهذه الطريقة قيمة رئيسية في تعليم اللغة الأجنبية لأن الطلاب يستطيعون أن يبرزوا مهاراتهم الشفوية من خلال هذه الطريقة بدون استخدام اللغة الأم وبالرغم أنهم يشعرون بالصعوبة في التقليد بل هذه الطريقة جذابة جدا (Izzan, 2011).

أما عند *Azhar Arsyad* طريقة *Counseling Learning Method* مناسبة لترقية مهارة الكلام (Arsyad, 2008). باستخدام هذه الطريقة تكمن من الطلبة أن يتكلموا اللغة الثانية دون إجبار (Hermawan, 2011). إذن، استخدام هذه الطريقة فعال لترقية مهارة الكلام ولها أثر هام ودور كبير لترقية مهارة الكلام. مما سبق ذكره عرفنا أن طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* من الطريقة الفعالة في تعليم اللغة العربية. ولكن حينما قام الباحث بالبحث عن فعالية طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* وحدهما، أن هاتان الطريقتان لم تكنا فعاليتين. بناء على ذلك الواقع فقام الباحث بالبحث التجريبي عن التمازج هذه الطريقة بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو حتى تظهر لدينا معرفة تامة عن فعالية التمازج هذه الطريقة.

هذا البحث لمعرفة فعالية تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب ولمعرفة ما العوامل التي تؤثر التمازج هذه الطريقة. فرد البحث هو الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو في المرحلة الثانية. وموضوعه استخدام تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* لترقية مهارة الكلام عند الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. ومن الرجاء هذا البحث يكون اقتراحاً لمحاضري اللغة العربية خصوصاً بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو على اختيار الطريقة الفعالة وتحليلاً لمشكلة في تعليم اللغة العربية فيه.

### منهجية البحث

هذا البحث هو البحث التجريبي وأسلوب في البحث العلمي للاختبار على سبيل التحقيق عن فرضية التي تتعلق بسياق العلة والمعلول (Emzir, 2013). والتصميم المستخدم في هذا البحث هو التصميم شبه التجريبية (*Quasy Eksperimental Designs*)، وهذا التصميم يستخدم عندما يصعب على

إحصاء التقييم استخدام التجريبية الحقيقة (الدين, ٢٠٠٣). ونوع هذا التصميم هو تصميم المجموعة الضابطة غير المتكافئة (*None Control Group Design*) (الدين ٢٠٠٣).

فرد البحث في هذا البحث هو الطلاب المرحلة الثانية بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. وموضوع البحث هو فعالية استخدام تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* لترقية مهارة الكلام عند الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

مجتمع البحث في هذا البحث هو كل الطلاب المرحلة الثانية بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. ولكثرة المجتمع فأخذ الباحث العينة وهي فصل (٣٩) من الطلاب في المرحلة الثانية بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بعدد ٢٤ طالبا. أسلوب جمع البيانات هي الاختبار القبلي، والملاحظة، والاختبار البعدي. أما أسلوب تحليل البيانات فاستخدم الباحث الرموز الآتي: (Arikunto, 2016)

P	: نسبة مئوية
F	: ذبذبة
N	: مجموعة
٨٠-١٠٠%	= (جيد جدا)
٦٠-٨٠%	= (جيد)
٤٠-٦٠%	= (مقبول)
٢٠-٤٠%	= (ناقص)
٠-٢٠%	= (ناقص جدا).

وأما لمعرفة هل استخدام تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* فعال لترقية

مهارة الكلام لدى الطلاب فاستخدم (*T Tests*) برموز كما يلي: (Hartono, 2011)

$$t_0 = \frac{\left( \frac{\sum D}{N} \right)}{\left[ \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \right]}$$

فرق بين المتغيرين =  $\sum D$

N = عدد المتغير

SD<sub>D</sub> = الانحراف المعياري

بعد وجد الباحث النتيجة  $t_0$ ، ثم قام الباحث إعطاء تأدية على  $t_0$ ، ثم قام باستمزاغ إلى جدول النتيجة "t" في درجة هامة ١٪ ودرجة هامة ٥٪، حتى تبين وجوه الأثر.

## النتيجة والمناقشة

### مفهوم طريقة المباشرة

هذه الطريقة بتقديم مادة اللغة العربية باستخدام اللغة الأجنبية كاللغة التمهيديّة بدون اللغة الأم (Hermawan, 2011). هذه الطريقة قيمة رئيسية في تعليم اللغة الأجنبية لأن الطلاب يستطيعون أن يمرنوا مهارتهم الشفوية من خلال هذه الطريقة بدون استخدام اللغة الأم وبالرغم أنهم يشعرون بالصعوبة في التقليد بل هذه الطريقة جذابة جدا (Izzan, 2011).

خصائص هذه الطريقة فيما يلي: (Izzan, 2011)

١. تقديم المادة الدراسية يبدأ من تقديم كلمة فكلمة ثم تركيب الجملة
٢. تعليم القواعد رويدا بدون مقتضيات الطلاب لحفظها لأن الهدف الرئيسي تكوين الطلاب قادرين على نطق اللغة العربية صحيحا
٣. عملية التعلم والتعليم باستخدام الألة المساعدة مباشرة أو بدون استخدام الرموز الخاصة
٤. بعد أن يدخل الطلاب إلى الفصل كان الطلاب مستعدين في قبول عملية التعليم والمحادثة باللغة العربية بدون استخدام لغة أخرى

وخطوات التعليم لطريقة المباشرة فهي فيما يلي: (Hermawan, 2011)

١. يقدم المدرس المادة الدراسية شفهيًا، نطق المفردات بإشارة تلك الصورة، تقديم ملامح الوجه. يقلد المتعلم المدرس مرارا حتى يفصح نطقهم ويفهمون معانيها
٢. التمرين التالي استوجب استخدام الاستفهام " ما، هل، أين"، وذلك التمرين مطابق بطبقة صعوبة الدراسة، وذلك التمرين مرتبط بالمفردات المعروضة. ونموذج التفاعل المتنوع، وهذا النموذج مبدوء من الكلاسيكي، الفريق حتى الفردي إما لدى المدرس أو لدى الطلاب
٣. وبعد أن استوعب الطلاب المادة الدراسية إما في نطق المفردات وفهمها، يأمر المدرس الطلاب

- بفتح الكتاب الدراسي، يعطى المدرس مثال القراءة الصحيحة ثم يأمر الطلاب بقراءتها
٤. النشاط التالي إجابة الأسئلة شفوية وإجابة الأسئلة الموجودة في الكتاب
٥. وتعليم القواعد يعتمد على الطبقة الخاصة وتعليمها استقرائيا

### مفهوم طريقة *Counseling Learning Method*

طريقة *Counseling Learning Method* قد عرّفها *Carles A. Curran* وأصدقائه. *Curran* وهو خبير في علم النفس وهو متخصص في التشاور. وهو الأستاذ في علم النفس ومحاضر في جامعة *Loyola (Chicago)* (C. Richard & Theodore S, 1999). في هذه الطريقة يكون المدرس مستشارا الذي له وظيفة في حل المشكلة لدى الطلاب (uhl chamot & McKeon, n.d.) عند *Curran*، الطلاب يسمى مشتر (Client) والمدرس يسمى مستشار (Counselor) أو معرّف (Knower). في حالة التشاور، يكون المدرس مستشارا الذي له وظيفة في حل المشكلة لدى الطلاب. وفي تدريس اللغة، كانت المشكلة تتعلق باللغة المرجوة. فالمدرس له دور في حل المشكلة لدى الطلاب حول اللغة (Arsyad, 2008).

عند هذه الطريقة، العلوم التي تعلّمها الناس تتكون من العقلي (*Kognitif*) والخلقي (*Afektif*). ألقى المدرس المادة بأحسن ما يمكن حتى يكون بيئة التعلّم يمكن طلاب اللغة يستطيعون أن يتكلّموا ويتفاعلوا بينهم على سبيل الحرّ. إذن الطلاب يوجدون العلوم من الخارج على سبيل الكمال، يعني من خلال العقل (*Kognitif*) والخلق (*Afektif*) (Hermawan, 2011). اللغة تبدأ ممّا الذي سيقولها الطلاب. إذا إحتاج عن الترجمة، فالمدرس جاء بالترجمة التي أرادها الطلاب. الطلاب يقولون ممّا يريدون والمدرس قام بتعليم كيفية إلقاء الكلمة المرجوة حتى وصل الطلاب إلى الحرّية في استعمال اللغة الثانية ويقدرّون على إجابة الأسئلة على سبيل المجز. مزية هذه الطريقة هي وجود جهد الطلاب في التكلم اللغة الثانية دون الإجبار حتى وصل إلى درجة ماهرة في التكلّم باللغة الثانية. وغرض في تعليم اللغة عند هذه الطريقة هو لترقية مهارة الطلاب في التكلم باللغة الثانية حتى كمثل أهل اللغة الثانية (Hermawan, 2011).

نموذج عملية التعليم في هذه الطريقة هي تمازج بين تجديد التعليم المعصّر بنشاط التعليم التقليدي، وهذا تتكوّن من: (C. Richard & Theodore S, 1999)

١. الترجمة. كان الطلاب في فرقة صغيرة وهنا الطلاب يسألون المدرس عن المفردات التي سيلقيها الطلاب والمدرس قام بالترجمة تلك المفردات، والطلاب يقلّدون المفردات المترجمة

٢. الفرقة. كان الطلاب يتوزعون في عملية داخلية الفرقة الصغيرة، مثل المناقشة، والمحادثة، وأخذ الخلاصة ليقية إلى الفرقة الأخرى، وإعداد القصة التي سيلقيها أمام الفصل
  ٣. التسجيل الصوتي. الطلاب يسجلون محادثتهم باللغة الثانية
  ٤. النقل. كتب الطلاب المحادثة التي قد سجلها من قبل، للممارسة والتحليل أساليب لغوية
  ٥. التحليل. الطلاب يحللون ويتعلمون عن ترجمة الجملة على اللغة الثانية لتركيز في الأسلوب المعين باستخدام اللغة الثانية
  ٦. المنعكس والمراقبة. الطلاب يقلدون ما وجدوه من اللغة الثانية أمام الفصل
  ٧. الاستماع. الطلاب يستمعون إلى كلام المدرس من المعلومات والاقتراحات
  ٨. الكلام الحرّ. الطلاب يدخلون في الكلام الحر أو المحادثة الحرة إما مع المدرس أو مع أصدقائهم
- الخطوات التعليمية لطريقة (*Counseling Learning Method (CLM)*) تتكوّن من: (Hermawan, 2011)

١. المقدمة، أعدّ المحاضر بعض الأشياء والوسائل التعليمية التي سيستخدمها في عملية التعليم، خصوصا مسجّلة للتسجيل كلام الطلاب. ثمّ قام المدرّس بالتوزيع الطلاب إلى الفقر الصغيرة
٢. قام المدرس بإعطاء الطلاب الموضوع الذي سيتكلمونه. ثمّ طلب المحاضر إلى الطلاب بأن يسجلوا كلامهم أو محادثتهم (هذا يمكن بمساعدة المحاضر)، كل الطلاب له دور لإلقاء الشيء، والمحاضر قام بالترجمة المفردات التي طلبوها أو سألوها الطلاب
٣. بعد انتهاء عن التسجيل الصوتي في وقت معيّن، قام الطلاب باستماع التسجيل الصوتي (هذا بإشراف المحاضر)، وهذا ليس كل من التسجيل الصوتي ولكن تعبيراً حتى يكون واضحاً عند الطلاب
٤. بعد سماع التعبير فأعطى المحاضر الفرصة للطلاب لإصلاح أخطائهم (هذا بإشراف المحاضر)
٥. ثمّ، في اللقاء الآتي أمر المدرس بالكتابة المحادثة التي قد ناقشوها من قبل، للممارسة والتحليل أساليب لغوية
٦. أمر المحاضر بترقية أساليب لغوية، مثلاً من أسلوب خبر إلى أسلوب استفهام وغير ذلك
٧. الكلام الحرّ أو المحادثة الحرّة. الطلاب يدخلون في الكلام الحر أو المحادثة الحرة إما مع المحاضر أو مع أصدقائهم

تنفيذ طريقة المباشرة والطريقة *Counseling Learning Method*

## قائمة تحليل البيانات بملاحظة تنفيذ طريقة المباشرة

الرقم	الخطوات استخدام تطبيق طريقة المباشرة	المجموع	الذبذبة	$P = \frac{f}{N} \times 100\%$	النسبة المئوية
١	المقدمة، تنظيم غرفة الفصل	٤	٤	$\frac{4}{4} \times 100\%$	١٠٠ %
٢	يقدم المحاضر تقديم المادة الدراسية شفهيًا، نطق المفردات بإشارة تلك الصورة، تقديم ملامح الوجه. يقلد المتعلم المدرس مرارا حتى يفصح نطقهم ويفهمون معانيها	٤	٤	$\frac{4}{4} \times 100\%$	١٠٠ %
٣	التمرين التالي استجابة باستخدام الاستفهام " ما، هل، أين"، وذلك التمرين مطابق بطبقة صعوبة الدراسة، وذلك التمرين مرتبط بالمفردات المعروضة. ونموذج التفاعل المتنوع، وهذا النموذج مبدوء من الكلاسيكي، الفريق حتى الفردي إما لدى المدرس أو لدى الطلاب	٤	٤	$\frac{4}{4} \times 100\%$	١٠٠ %
٤	وبعد أن استوعب الطلاب المادة الدراسية إما في نطق المفردات وفهمها، يأمر المدرس الطلاب بفتح الكتاب الدراسي، يعطى المدرس مثال القراءة الصحيحة ثم يأمر الطلاب بقراءتها	٤	٣	$\frac{3}{4} \times 100\%$	٧٥ %
٥	النشاط التالي إجابة الأسئلة شفوية وإجابة الأسئلة من المدرس	٤	٣	$\frac{3}{4} \times 100\%$	٧٥ %
٦	يختم المدرس التدريس	٤	٤	$\frac{4}{4} \times 100\%$	١٠٠ %
	المجموعة	٢٤	٢٢	$\frac{22}{24} \times 100\%$	٩١,٦ %

قائمة تحليل البيانات بملاحظة تنفيذ طريقة *Counseling Learning Method*

النسبة المئوية	$P = \frac{f}{N} \times 100\%$	الذبذبة	المجموع	الخطوات استخدام طريقة <i>Counseling Learning Method</i>	الرقم
٧٥ %	$\frac{3}{4} \times 100\%$	٣	٤	المقدمة، تنظيم غرفة الفصل	١
١٠٠ %	$\frac{2}{2} \times 100\%$	٢	٢	أعدّ المحاضر بعض الأشياء والوسائل التعليمية التي سيستخدمها في عملية التدريس، خصوصا مسجّلة للتسجيل كلام الطلاب. ثمّ قام المدرّس بالتوزيع الطلاب إلى الفقر الصغيرة	٢
١٠٠ %	$\frac{2}{2} \times 100\%$	٢	٢	قام المحاضر بإعطاء الموضوع الذي سيتكلمونه. ثمّ طلب المحاضر إلى الطلاب بأن يسجّلوا كلامهم أو محادثتهم (تحت إشراف المحاضر)، كل الطلاب له دور لإلقاء الشيء، والمحاضر قام بالترجمة المفردات التي طلبوها أو سألوها الطلاب	٣
١٠٠ %	$\frac{2}{2} \times 100\%$	٢	٢	بعد انتهاء عن التسجيل الصوتي في وقت معيّن، قام الطلاب باستماع التسجيل الصوتي (تحت إشراف المحاضر)، وهذا ليس كل من التسجيل الصوتي ولكن تعبيراً حتى يكون واضحاً عند الطلاب	٤
١٠٠ %	$\frac{2}{2} \times 100\%$	٢	٢	بعد سماع التعبير فأعطى المدرس الفرصة للطلاب لإصلاح أخطائهم (تحت إشراف المحاضر)	٥

٦	يختتم المحاضر التدريس (إلقاء المحاضر التوجيهات بأن هذا الدرس يستمره الطلاب في اللقاء الآتي)	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
٧	أمر المحاضر الطلاب ليجتمعوا مع الفرق السابقة	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
٨	أمر المحاضر بالكتابة المحادثة التي قد قاموا بها الطلاب، للممارسة والتحليل أساليب لغوية	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
٩	أمر المحاضر بترقية أساليب لغوية، مثلا من أسلوب خبر إلى أسلوب استفهام وغير ذلك	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
١٠	الكلام الحرّ أو المحادثة الحرّة. الطلاب يدخلون في الكلام الحر أو المحادثة الحرة إما مع المحاضر أو مع أصدقائهم	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
١١	يختتم المحاضر التدريس	٢	٢	$\frac{2}{2} \times 100\%$	١٠٠ %
	<b>المجموعة</b>	٢٣	٢٤	$\frac{23}{24} \times 100\%$	٩٥,٨ %

قائمة تحليل البيانات بملاحظة تنفيذ طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method*

تنفيذ الطريقة	المجموع	الذنبية	$P = \frac{f}{N} \times 100\%$	النسبة المئوية
الخطوات استخدام تطبيق طريقة المباشرة	٢٤	٢٢		
الخطوات استخدام طريقة <i>Counseling Learning Method</i>	٢٣	٢٣		
<b>المجموعة</b>	٤٨	٤٥	$\frac{45}{48} \times 100\%$	٩٣,٧٥ %

من الجدول السابق قام المحاضر بقيام خطوات طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* في تعليم اللغة العربية بـ ٤٥ خطوة من ٤٨ خطوة، هذا بمعنى ٩٣,٧٥ % خطوات طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* في تعليم اللغة العربية، لذلك درجة تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية "جيد جدا".

### بيانات نتيجة الطلاب

#### نتائج الطلاب قبل تنفيذ طريقة المباشرة

وطريقة *Counseling Learning Method* في تعليم اللغة العربية (Pre-Test)

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي						الدرجة	
	الأسماء	النطق	المفردات	الطلاقة	الفهم	القواعد		المجموع
١	الطالب/ة ١	٦٨	٧٠	٦٥	٦٨	٦٠	٦٦	مقبول
٢	الطالب/ة ٢	٧٥	٨٠	٧٥	٧٨	٧٠	٧٦	جيد
٣	الطالب/ة ٣	٧٥	٨٠	٧٥	٧٥	٧٠	٧٥	مقبول
٤	الطالب/ة ٤	٨٠	٨٢	٧٥	٧٥	٧٠	٧٦	جيد
٥	الطالب/ة ٥	٧٢	٨٠	٧٥	٧٥	٦٥	٧٣	مقبول
٦	الطالب/ة ٦	٦٥	٧٠	٧٠	٧٠	٦٥	٦٨	مقبول
٧	الطالب/ة ٧	٦٥	٧٥	٧٠	٧٠	٦٨	٧٠	مقبول
٨	الطالب/ة ٨	٨٠	٨٥	٨٠	٧٨	٧٥	٨٠	جيد
٩	الطالب/ة ٩	٧٥	٨٠	٧٥	٧٥	٦٥	٧٤	مقبول
١٠	الطالب/ة ١٠	٧٢	٧٥	٧٠	٧٢	٦٨	٧١	مقبول
١١	الطالب/ة ١١	٧٨	٨٠	٧٥	٧٥	٧٠	٧٦	جيد
١٢	الطالب/ة ١٢	٧٥	٨٠	٧٥	٧٥	٧٠	٧٥	مقبول

جيد	٧٧	٧٠	٧٨	٧٥	٨٥	٨٠	الطالب/ة ١٣	١٣
جيد	٧٧	٧٠	٧٥	٧٥	٨٥	٨١	الطالب/ة ١٤	١٤
مقبول	٧٤	٧٠	٧٥	٧٨	٧٥	٧٠	الطالب/ة ١٥	١٥
مقبول	٧١	٦٥	٧٢	٧٢	٧٥	٧٠	الطالب/ة ١٦	١٦
جيد	٧٧	٧٠	٧٥	٧٥	٨٥	٨٠	الطالب/ة ١٧	١٧
مقبول	٦٨	٦٥	٧٠	٦٨	٧٠	٦٥	الطالب/ة ١٨	١٨
مقبول	٦٩	٦٨	٧٢	٧٠	٧٠	٦٥	الطالب/ة ١٩	١٩
مقبول	٧٤	٦٨	٧٥	٧٥	٧٨	٧٦	الطالب/ة ٢٠	٢٠
مقبول	٦٩	٦٥	٧٠	٧٠	٧٥	٦٥	الطالب/ة ٢١	٢١
جيد	٨٠	٧٥	٨٠	٨٠	٨٥	٨٠	الطالب/ة ٢٢	٢٢
مقبول	٧٥	٧٢	٧٥	٧٥	٨٠	٧٥	الطالب/ة ٢٣	٢٣
مقبول	٧١	٦٥	٧٠	٧٠	٨٠	٧٠	الطالب/ة ٢٤	٢٤
-	١٧٦٢	١٦٣٩	١٧٧٣	١٧٦٣	١٨٨٠	١٥٧٥	المجموعة	

### نتائج الطلاب قبل تنفيذ طريقة المباشرة

وطريقة *Counseling Learning Method* في تعليم اللغة العربية (Post-Test)

الرقم	الأسماء	النطق	المفردات	الطلاقة	الفهم	القواعد	المجموع	الدرجة	نتيجة الاختبار البعدي
									النتائج
١	الطالب/ة ١	٦٣	٧٠	٧٠	٧٠	٦٠	٦٧	مقبول	
٢	الطالب/ة ٢	٨٠	٨٠	٧٨	٨٠	٧٥	٧٩	جيد	
٣	الطالب/ة ٣	٧٨	٨٥	٨٠	٨٠	٧٥	٨٠	جيد	

جيد	٨١	٨٠	٨٢	٨٢	٨٣	٨٠	الطالب/ة ٤	٤
مقبول	٧٣	٧٠	٧٥	٧٥	٧٥	٧٠	الطالب/ة ٥	٥
مقبول	٧٠	٦٥	٧٠	٧٢	٧٥	٦٨	الطالب/ة ٦	٦
مقبول	٧٠	٦٥	٧٢	٧٢	٧٢	٦٨	الطالب/ة ٧	٧
جيد	٨٠	٧٨	٨٠	٨٠	٨٢	٧٨	الطالب/ة ٨	٨
جيد	٧٦	٧٠	٧٨	٧٨	٨٠	٧٢	الطالب/ة ٩	٩
مقبول	٧٥	٧٠	٧٦	٧٦	٨٠	٧٥	الطالب/ة ١٠	١٠
مقبول	٧٥	٧٠	٧٥	٧٥	٨٠	٧٥	الطالب/ة ١١	١١
مقبول	٧٥	٧٠	٧٥	٧٦	٨٠	٧٥	الطالب/ة ١٢	١٢
جيد	٨٢	٨٠	٨٢	٨٢	٨٥	٨٠	الطالب/ة ١٣	١٣
جيد	٨١	٨٠	٨٠	٨٠	٨٤	٨٠	الطالب/ة ١٤	١٤
جيد	٧٨	٧٥	٨٠	٧٥	٨٢	٧٨	الطالب/ة ١٥	١٥
مقبول	٧٥	٧٠	٧٥	٧٥	٧٨	٧٥	الطالب/ة ١٦	١٦
جيد	٨٠	٧٦	٨٠	٨٠	٨٢	٨٠	الطالب/ة ١٧	١٧
مقبول	٧٠	٦٦	٧٢	٧٢	٧٤	٦٥	الطالب/ة ١٨	١٨
مقبول	٦٩	٦٦	٧٠	٧٠	٧٢	٦٥	الطالب/ة ١٩	١٩
مقبول	٧٢	٦٨	٧٠	٧٠	٧٨	٧٥	الطالب/ة ٢٠	٢٠
مقبول	٦٩	٦٨	٦٨	٧٠	٧٢	٦٥	الطالب/ة ٢١	٢١
جيد	٧٨	٧٥	٨٠	٨٠	٨٠	٧٥	الطالب/ة ٢٢	٢٢
جيد	٧٦	٨٠	٧٨	٧٨	٨٠	٧٥	الطالب/ة ٢٣	٢٣
مقبول	٦٨	٦٥	٧٠	٧٠	٧٥	٦٠	الطالب/ة ٢٤	٢٤
-	١٧٧٩	١٧١٧	١٨١٨	١٨١٦	١٨٨٤	١٧٥٥	المجموعة	
مقبول	٧٤,١٢	٧١,٥٤	٧٥,٧٥	٧٥,٦٦	٧٨,٥٠	٧٣,١٢	التجميع	

فعالية تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب

قائمة تحليل البيانات الاختبار القبلي والبعدي

D <sup>2</sup>	D	مهارة الكلام		الأسماء	الرقم
		الاختبار البعدي	الاختبار القبلي		
١	١-	٦٧	٦٦	الطالب/ة ١	١
٩	٣-	٧٩	٧٦	الطالب/ة ٢	٢
٢٥	٥-	٨٠	٧٥	الطالب/ة ٣	٣
٢٥	٥-	٨١	٧٦	الطالب/ة ٤	٤
٠	٠	٧٣	٧٣	الطالب/ة ٥	٥
٤	٢-	٧٠	٦٨	الطالب/ة ٦	٦
٠	٠	٧٠	٧٠	الطالب/ة ٧	٧
٠	٠	٨٠	٨٠	الطالب/ة ٨	٨
٤	٢-	٧٦	٧٤	الطالب/ة ٩	٩
١٦	٤-	٧٥	٧١	الطالب/ة ١٠	١٠
١	١	٧٥	٧٦	الطالب/ة ١١	١١
٠	٠	٧٥	٧٥	الطالب/ة ١٢	١٢
٢٥	٥-	٨٢	٧٧	الطالب/ة ١٣	١٣
١٦	٤-	٨١	٧٧	الطالب/ة ١٤	١٤
١٦	٤-	٧٨	٧٤	الطالب/ة ١٥	١٥
١٦	٤-	٧٥	٧١	الطالب/ة ١٦	١٦
٩	٣-	٨٠	٧٧	الطالب/ة ١٧	١٧
٤	٢-	٧٠	٦٨	الطالب/ة ١٨	١٨
٠	٠	٦٩	٦٩	الطالب/ة ١٩	١٩
٤	٢	٧٢	٧٤	الطالب/ة ٢٠	٢٠

٠	٠	٦٩	٦٩	الطالب/ة ٢١	٢١
٤	٢	٧٨	٨٠	الطالب/ة ٢٢	٢٢
١	١-	٧٦	٧٥	الطالب/ة ٢٣	٢٣
٩	٣	٦٨	٧١	الطالب/ة ٢٤	٢٤
١٨٩	٣٧-	٧٤,٩٦	٧٣,٤١	N=٢٤	٢٥
= $\sum D^2$	= $\sum D$				

بوجود نتيجة  $t_0 = 3,149$  بمعنى أكبر من  $t_t$  في درجة هام ٥٪ وكذلك في درجة هام ١٪ ( $2,08 < 3,149 < 2,81$ ). إذن  $(H_0)$  مردود و  $(H_a)$  مقبول.

٤. فالنتيجة: هناك فرق هام بين مهارة الكلام لدى الطلاب قبل تنفيذ تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* وبعد تنفيذ تمازجهما. فرق المعدل يدل على تنفيذ تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* أحسن بنسبة عدمه، هذا بمعنى أن تنفيذ طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* له أثر على ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو، وباللغة الأخرى أن تمازج هاتان طريقتان فعال.

مما سبق ذكره فوجد الباحث النتيجة بأن هناك ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بعد تنفيذ طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method*. عدد الترقية هو بقدر ١,٥٥ وبمعنى النتيجة تترقي بقدر ٢,١١٪. إذن تنفيذ طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* له أثر لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو وهذه التمازج فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

وهذه النتيجة لا تساوي بالنتيجة من البحث السابق الذي قام به عزيز فطريا غفور تحت الموضوع "فعالية طريقة *Counseling Learning Method (CLM)* أو *Community language learning (CLL)* في تعليم مهارة الكلام عند الطلاب الفصل الثامن في المدرسة الثانوية الهدى بندونج تولونج أغونج"، في هذا البحث كانت هذه الطريقة لم يكن فعالة. فرمما هذه الطريقة لم يكن فعالة إذا قامت وحدها ويحتاج إلى الطريقة الأخرى وكذلك هذه الطريقة لم يكن فعالة في تعليم اللغة الإنكليزية ولكن فعالة في تعليم

اللغة العربية هذا بالنظر إلى هذا البحث وهو كانت النتيجة أن تنفيذ طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method* له أثر لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

### العوامل التي تؤثر في استخدام تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method (CLM)*

العوامل التي تؤثر في استخدام هذه الطريقة هي:

أ. العوامل الإيجابية، منها:

١. كان أكثر الطلاب مطيعة بإشراف المحاضر في التعليم، هذا يسهل المحاضر في تعليم اللغة العربية.

٢. عدد الطلاب قليل يعني بعدد ٢٤ طالبا، هذا يسهل المحاضر على ملاحظة الطلاب في تعليم اللغة العربية.

٣. كان الطلاب أكثر النشاط في التعليم، هذا يظهر في نشاطهم عندما يسألون عن المفردات التي لم يعرفوها، هذا يمكنهم على تجريد المفردات وبهذا يقدرّون على التكلم باللغة العربية.

ب. العوامل السلبية، منها:

١. كان الطلاب لم يقدرّوا على استعمال آلة التسجيل جيّدا، هذا يحتاج إلى مساعدة وإشراف المحاضر.

٢. هتان طريقتان هما طريقة جديدة عند الطلاب، لذا كان الطلاب لم يتعودوا في التعليم بهتان طريقتان.

### الخلاصة

بعدما حلّل الباحث المشكلة الموجودة فوجد الإجابة أن تعليم اللغة العربية بتنفيذ تمازج طريقة المباشرة وطريقة *Counseling Learning Method (CLM)* فعّال لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب المرحلة الثانية بمركز اللغة جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو وله أثر هام لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب، وهذا بظهور النتيجة من تحليل البيانات التي قام بها الباحث من قبل. كيف بترقية مهارة الاستماع؟ هل تمازج هاتين الطريقتين فعال لترقية مهارة الاستماع؟ يمكن للباحث الآخر أن يقوم بالبحث تمازج هاتين الطريقتين لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب.

وهذه النتيجة مطابقة عند هرماوان في كتابه "مناهج تعليم اللغة العربية" أن طريقة المباشرة هي الطريقة الفعالة في ترقية مهارة الكلام (Hermawan, 2011). وعند أرشاد طريقة *Counseling Learning Method* مناسبة لترقية مهارة الكلام (Arsyad, 2008). ولكن بالنظر إلى البحث السابق أن طريقة *Counseling Learning Method* لم تكن فعالة في تعليم اللغة الإنكليزية فلماذا يستخلص الباحث أن طريقة *Counseling Learning Method* يحتاج إلى طريقة أخرى وهي طريقة المباشرة. بناء على نتيجة البحث فاقترح الباحث لمعلمي اللغة العربية أن يستخدموا هاتين الطريقتين في تعليم اللغة العربية لتكون عملية التعليم فعالة وتصل إلى أهداف التعليم المرجوة.

## المراجع

- Al Khuli, Muhammad Ali. *A Dictionary of Applied Linguistics English-Arabic*. Librairie Du Liban.
- Ali, Atabik. 2003. *Kamus Kontemporer Al-ashri*. Yogyakarta: Multi karya grafik.
- Ardi Wijayani, N. (2013). *Desain Pembelajaran Pendidikan (tata rancang pembelajaran menuju kompetensi)*. Ar-Ruzz Media.
- Arif, M. (2019). *Metode Langsung (Direct Method ) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. 4, 44–56.
- Arikunto, S. (2016). *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Bumi Aksara.
- Arsyad, A. (2008). *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya (beberapa pokok pikiran)*. Pustaka Pelajar.
- C. Richard, J., & Theodore S, R. (1999). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Emzir. (2013). *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*. PT Rajagrafindo Persada.
- Hartono. (2011). *Statistik Untuk Penelitian*. Pustaka Pelajar.
- Herman, R. D. (2019). Efektivitas Penerapan Counseling Learning Method dalam Meningkatkan Motivasi dan Hasil Belajar Bahasa Arab Peserta Didik. *Shaut al Arabiyyah*, 7(1), 44. <https://doi.org/10.24252/saa.v7i1.9485>
- Hermawan, A. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. PT Remaja Rosdakarya.
- Hizbullah, N., & Mardiah, Z. (2015). Masalah Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah di Jakarta. *JURNAL Al-AZHAR INDONESIA SERI HUMANIORA*, 2(3), 189. <https://doi.org/10.36722/sh.v2i3.145>
- Izzan, A. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Humaniora.
- Suja, A., & Setyawan, C. E. (2021). *Efektivitas Penggunaan Metode Counseling Learning Method ( CLM ) untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara*. 6(1), 95–112.
- uhl chamot, A., & McKeon, D. (n.d.). *Second Language Teaching: An Overview of Methods*. *TESL reporter*.

الدين, م. ع. ص. (٢٠٠٣). التقويم التربوي المؤسسي، دار الفكر العربي. دار الفكر العربي.

حاتم, ج. ع., & خالد, خ. م. (٢٠١٢). طرائق التدريس الشائعة لدى اعضاء هيئة التدريس في

جامعة ديالى. مجلة الفتح.